

Messer Tatragas, spol. s r.o.

**ZMLUVA O NÁJME**uzatvorená v zmysle ust. § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka a prísl. ust. Obchodného zákonníka  
číslo: ABO – 155056/1/2022

medzi

**Messer Tatragas, spol. s r. o.**  
Chalupkova 9  
819 44 BratislavaIČO: 00 685 852  
IČ DPH: SK2020293220  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.,  
Bratislava  
IBAN/č. účtu: SK53 1100 0000 0026 8800 0015  
BIC-Kód banky: TATR SK BXKonajúci: Ing. Michal Paľa – konateľ  
Zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 278/B  
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

**EMKOBEL, a.s.**  
Rázusova 1846  
052 01 SPIŠSKÁ NOVÁ VES 1Odb. číslo: 155056  
IČO: 31736785  
IČ DPH: SK2020032553Bankové spojenie:  
č. účtu:Konajúci: Ing. Pavol Bečarik - predseda predstavenstva, Mgr. Lea Babič - člen predstavenstva, Mgr. Peter Bednár -  
člen predstavenstva, Mgr. Jozef Kačenga - člen predstavenstva, Ing. Lubomír Pastiran - člen predstavenstva  
Zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Košice, oddiel: Sa., vložka č. 830/V(ďalej len „nájomca“)  
(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

v nasledujúcom znení:

**I Predmet zmluvy**

- Predmetom tejto zmluvy je nájom oceľových fliaš (ďalej len „OF“), paliet a zväzkov OF (ďalej len „predmet nájmu“).
- Nájomca je oprávnený užívať predmet nájmu počas trvania nájmu po dobu trvania tejto zmluvy podľa ust. čl. III ods. 2 tejto zmluvy, odo dňa účinnosti tejto zmluvy, výlučne za účelom odberu technických plynov od prenajímateľa, a to v nasledujúcich množstvách, pričom zmluvné strany sa dohodli na nasledovnej výške ročného nájomného (k nájomnému bude účtovaná DPH v zmysle prísl. právnych predpisov) a nižšie uvedených poplatkoch (ku ktorým bude účtovaná DPH v zmysle prísl. právnych predpisov):

Predmet nájmu	Kódové označ.	Množstvo (ks)	Denné nájomné bez DPH za 1ks v EUR	Suma bez DPH v EUR	DPH	Suma s DPH v EUR
Oceľové fľaše				Ročné nájomné		Ročné nájomné
Fľaša oceľová	10630	6	0,17 €	372,30 €	74,46 €	446,76 €
<b>Nájomné s DPH celkom v EUR</b>						446,76 €
Poplatok za zaslanie a tlač faktúry v papierovej forme				0,00 €	0,00 €	0,00 €
Poplatok za vystavenie tejto zmluvy v papierovej podobe				0,00 €	0,00 €	0,00 €
<b>Suma k úhrade</b>				372,30 €	74,46 €	<b>446,76 €</b>

DHLADA: 23. 11. 2022 ✓

**II Platobné podmienky**

1. Nájomca sa zaväzuje uhradiť ročné nájomné za prvý rok trvania tejto zmluvy, poplatok za zaslanie a tlač faktúry za prvý rok trvania tejto zmluvy v papierovej forme a poplatok za vystavenie tejto zmluvy v papierovej podobe prenajímateľovi do 7 dní od podpisu tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami.
2. Riadnu faktúru (daňový doklad) na nájomné za prvý rok trvania tejto zmluvy, poplatok za zaslanie a tlač faktúry za prvý rok trvania tejto zmluvy v papierovej forme a poplatok za vystavenie tejto zmluvy v papierovej podobe vystaví prenajímateľ nájomcovi po úhrade v zmysle ust. čl. II ods. 1 tejto zmluvy.
3. Nájomca sa zaväzuje uhradiť ročné nájomné za každý ďalší rok trvania tejto zmluvy (ďalej len „druhé nájomné“ pokiaľ ide o nájomné za druhý rok trvania tejto zmluvy, alebo „tretie nájomné“ pokiaľ ide o nájomné za tretí rok trvania tejto zmluvy) prenajímateľovi tak, aby bolo uhradené najneskôr ku dňu skončenia predchádzajúceho roku trvania nájmu. Riadna faktúra (daňový doklad) bude nájomcovi vystavená zo strany prenajímateľa po úhrade druhého resp. tretieho nájomného. Súčasne s úhradou druhého a tretieho nájomného sa nájomca zaväzuje uhradiť aj poplatok podľa čl. 2.18 VOP za podmienok podľa čl. 2.18 VOP.
4. Nájomca uhradí dlžnú sumu na bankový účet prenajímateľa. Údaje k úhrade vrátane variabilného symbolu (ktorý musí nájomca pri úhrade bezpodmienečne použiť) sú obsiahnuté v prehľade na konci textu tejto zmluvy.
5. Nájomné dohodnuté zmluvnými stranami v ust. čl. I ods. 2 tejto zmluvy sa automaticky zvyšuje pri každom automatickom predĺžení tejto zmluvy (v zmysle ust. čl. III ods. 2 tejto zmluvy), a to nasledovným spôsobom:
  - a. druhé nájomné sa zvýši, ak dôjde k zvýšeniu indexu spotrebiteľských cien „Bývanie, voda, elektrina, plyn a iné palivá“, vydaného Štatistickým úradom SR, oproti rovnakému obdobiu (mesiacu) predchádzajúceho roku (ďalej len „index“), pri porovnaní stavu indexu k prvému mesiacu prvého roku trvania tejto zmluvy (t.j. mesiac, do ktorého patrí prvý deň prvého roku trvania zmluvy) so stavom indexu k desiatemu mesiacu prvého roku trvania zmluvy;
  - b. tretie nájomné sa zvýši, ak dôjde k zvýšeniu indexu pri porovnaní stavu indexu k prvému mesiacu druhého roku trvania tejto zmluvy (t.j. mesiac, do ktorého patrí prvý deň druhého roku trvania zmluvy) so stavom indexu k desiatemu mesiacu druhého roku trvania zmluvy.Na základe tohto ustanovenia sa nájomné zvýši priamoúmerne k zvýšeniu uvedeného indexu, t.j. suma nájomného sa zvýši o percento, o ktoré sa zvýši index v zmysle tohto ustanovenia. Zvýšenie nájomného prenajímateľ písomne oznámi nájomcovi.
6. V prípade, že sa nájomca dostane do omeškania s úhradou druhého nájomného alebo tretieho nájomného a druhé nájomné alebo tretie nájomné neuhradí ani do uplynutia toho roku nájmu, za ktoré nájomné už bolo uhradené, končí trvanie tejto zmluvy k nasledovnému dňu:
  - a. k poslednému dňu prvého roku trvania tejto zmluvy, ak sa nájomca dostal do omeškania s úhradou druhého nájomného;
  - b. k poslednému dňu druhého roku trvania tejto zmluvy, ak sa nájomca dostal do omeškania s úhradou tretieho nájomného.
7. Ak bude nájomca užívať predmet nájmu po ukončení tejto zmluvy podľa ust. čl. II ods. 6 tejto zmluvy, je nájomca povinný platiť prenajímateľovi nájomné podľa cenníka prenajímateľa platného v čase trvania nájmu. Cenník prenajímateľa je dostupný na nahliadnutie v každom predajnom centre prenajímateľa a tento si vyhradzuje právo na jeho zmenu. Uvedené ustanovenie ostáva v platnosti aj v prípade ukončenia tejto zmluvy podľa ust. čl. II ods. 6 tejto zmluvy a predstavuje dohodu zmluvných strán o výške nájomného a aplikácii VOP (vid'. ust. čl. III ods. 4 tejto zmluvy) pre prípad neuhradenia druhého nájomného alebo tretieho nájomného podľa tejto zmluvy zo strany nájomcu prenajímateľovi. Nájomný vzťah sa v takomto prípade spravuje najmä VOP prenajímateľa (vid'. ust. čl. III ods. 4 tejto zmluvy).

**III Platnosť a účinnosť zmluvy**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť prvým dňom kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po dni úhrady nájomného podľa ust. čl. II ods. 1 tejto zmluvy.
2. Zmluva trvá po dobu jedného roku, odo dňa účinnosti tejto zmluvy, pričom sa automaticky predlžuje o ďalší jeden rok. Predĺženie v tomto rozsahu sa uskutoční dvakrát, pričom k automatickému predĺženiu nedôjde, ak jedna zo zmluvných strán písomne upovedomí druhú zmluvnú stranu najneskôr 4 týždne pred uplynutím jedného roka trvania tejto zmluvy, že na automatickom predĺžení tejto zmluvy nemá záujem.
3. Túto zmluvu je pred uplynutím doby jej trvania možné ukončiť len písomnou dohodou zmluvných strán, odstúpením nájomcu alebo prenajímateľa od tejto zmluvy alebo podľa ust. čl. II ods. 6 tejto zmluvy alebo podľa druhej vety ust. čl. III ods. 2 tejto zmluvy. Na odstúpenie od tejto zmluvy sa

vzťahujú prísl. ust. VOP o odstúpení, ust. § 679 ods. 1 Občianskeho zákonníka a všeobecné ust. Obchodného zákonníka o odstúpení. Túto zmluvu nie je možné vypovedať. Vzhľadom na to, že zmluvu je možné ukončiť len spôsobom v nej uvedeným a preto, že nájomné podľa tejto zmluvy je zvýhodneným nájomným, prenajímateľ nie je povinný nájomné uhradené podľa tejto zmluvy dobropisovať alebo vrátiť nájomcovi, ak sa napr. nájomca po uzavretí tejto zmluvy rozhodne predmet nájomu neužívať.

4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú Všeobecné obchodné podmienky prenajímateľa uvedené na druhej strane tejto zmluvy (ďalej len „VOP“). Nájomca podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že prevzal od prenajímateľa VOP, oboznámil sa s nimi v celom rozsahu, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom si oznámiť každú zmenu relevantných skutočností, ktoré sa zapisujú do obchodného registra, a ktoré by mohli mať vplyv na platnosť a účinnosť tejto zmluvy, najmä obchodné meno, sídlo, IČO, právna forma, osoby oprávnené konať za spoločnosť, vyhlásenie likvidácie alebo konkurzu.
6. Nájomca potvrdzuje, že bol poučený v rozsahu prílohy tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov prenajímateľom.
7. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzavretá po vzájomnom prerokovaní podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, definitívne, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni alebo za očividne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany týmto potvrdzujú pravosť tejto zmluvy svojim podpisom. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán dostane jedno vyhotovenie.

v *sbv*, dňa *22. 11. 2022*

**EMKOBEL a. s.**  
 Rázusova 1846  
 052 01 Svišská Nová Ves

Kupujúci

V Bratislave, dňa *31*

DocuSigned by:

*Peter Janitor*

239A0037C7E5481  
**Ing. Peter Janitor**

Obchodný zástupca  
 a koordinátor predajných centier

Za predávajúceho na základe plnomocenstva

**MESSER** 

**Ing. Ľubica Brezianská**

Manažer regionálneho predaja

### Príkaz na úhradu / Payment Order

#### Príkazca / Customer

IBAN/Číslo účtu	BIC-Kód banky

Splatnosť	Mena
	EUR

#### Príjemca / Beneficiary

IBAN/Číslo účtu	BIC-Kód banky	Čiastka		
SK531100000002688000015	TATR SK BX	nájomné	poplatky podľa zmluvy	spolu
		446,76	0,00	446,76

#### Symboly platby / Symbols

Variabilný	Konštantný	Špecifický
<b>999155056</b>	308	

Doplňujúci údaj banky

Messer Tatragas, spol. s r.o.

Oznámenie podľa § 19 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „zákon“) a čl. 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „nariadenie“)

Prevádzkovateľ podľa zákona a nariadenia oznamuje nasledovné skutočnosti osobe dodávateľa/odberateľa (ďalej len „zmluvný partner“), s ktorou uzatvára zmluvu, v ktorej prevádzkovateľ vystupuje ako odberateľ/dodávateľ (ďalej len „zmluva“) a osobám, ktoré sú zamestnancami zmluvného partnera, konajú v jeho mene alebo ktorých osobné údaje sú uvedené v zmluve alebo v dokumentoch vystavených na základe zmluvy (ďalej len „iné dotknuté osoby“):

1. identifikačné údaje prevádzkovateľa: spoločnosť Messer Tatragas, spol. s r.o., so sídlom: Chalupkova 9, 819 44 Bratislava, IČO: 00 685 852, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 278/B;
2. kontaktné údaje: kontakt na prevádzkovateľa: tel. č. +421 2 50254 111, e-mail: [michaela.lisa@messengergroup.com](mailto:michaela.lisa@messengergroup.com)  
kontakt na zodpovednú osobu: [zodpovednaosoba.sk@messengergroup.com](mailto:zodpovednaosoba.sk@messengergroup.com)
3. účel spracúvania osobných údajov: (A) zmluvných partnerov: (i) výkon práv a povinností zo zmluvného vzťahu (ii) vedenie účtovníctva a fakturácia, (iii) riešenie pohľadávok po splatnosti a ich prípadné vymáhanie v zmysle príslušných právnych predpisov, a (iv) audit a certifikácia prevádzkovateľa; (B) iných dotknutých osôb (napr. zamestnanci, osoby oprávnené konať v mene zmluvného partnera): (i) platné uzatvorenie a zabezpečenie plnenia zmluvných vzťahov, (ii) vedenie účtovníctva a fakturácia, (iii) riešenie pohľadávok po splatnosti a ich prípadné vymáhanie v zmysle príslušných právnych predpisov, a (iv) audit a certifikácia prevádzkovateľa;
4. právny základ: (i) ak je dotknutou osobou zmluvný partner a účelom spracúvania je výkon práv a povinností zo zmluvného vzťahu, právnym základom je plnenie uzatvorenej zmluvy; (ii) ak je dotknutou osobou iná dotknutá osoba a účelom spracúvania je platné uzatvorenie a zabezpečenie plnenia zmluvných vzťahov, právnym základom je oprávnený záujem prevádzkovateľa; (iii) pre účel auditu je právnym základom oprávnený záujem prevádzkovateľa pokiaľ ide o audit ISO alebo všeobecne záväzný právny predpis pokiaľ ide o audit v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, napr. zákon o liekoch; (iv) pre účel riešenia pohľadávok po splatnosti a ich prípadné vymáhanie je právnym základom oprávnený záujem prevádzkovateľa uplatňovať svoje právne nároky a zabezpečiť splnenie pohľadávok a iných právnych nárokov prevádzkovateľa; a (v) pre účel vedenia účtovníctva je právnym základom splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa;
5. rozsah osobných údajov: osobné údaje uvedené v zmluve uzatvorenej medzi prevádzkovateľom a zmluvným partnerom a/alebo na účtovných a iných dokladoch, napríklad meno, priezvisko, titul, trvalé bydlisko (miesto podnikania), emailová adresa, telefónne číslo, číslo bankového účtu, podpis, pracovná pozícia;
6. poskytnutie osobných údajov je nevyhnutné za účelom uzatvorenia zmluvy a jej realizácie;
7. okruh prijemcov, u ktorých sa predpokladá, že im budú osobné údaje poskytnuté/sprístupnené: (i) Messer SE & Co. KGaA so sídlom: Messer Platz 1, 658 12 Bad Soden am Taunus, Nemecko, ktorá prevádzkuje server, na ktorý sa údaje ukladajú, (ii) osobe, ktorá vykonáva digitalizáciu/scanovanie dodacích listov, (iii) osobe, ktorá vykonáva prepravu tovaru alebo iných vecí k zmluvnému partnerovi alebo od zmluvného partnera, (iv) osobe, ktorá presadzuje práva alebo vykonáva povinnosti prevádzkovateľa zo zmluvnej spolupráce so zmluvným partnerom, (v) osobám, ktoré realizujú predaj tovaru a poskytovanie služieb v mene a na účet prevádzkovateľa (mandatári), (vi) auditorovi, (vii) osobe, ktorej by v budúcnosti mohla byť postúpená pohľadávka prevádzkovateľa voči zmluvnému partnerovi, (viii) poskytovateľ služby elektronického podpisu (DocuSign) a (ix) poskytovateľ služby serverhosting (prevádzka dedikovaného servera v priestoroch poskytovateľa služby a súvisiaca technická podpora).  
V súvislosti s využívaním služby elektronického podpisu (DocuSign) dochádza k prenosu údajov do USA a iných tretích krajín (mimo EÚ) spoločnostiam v skupine DocuSign. Poskytovateľ služby na prenos využíva schválené záväzné vnútropodnikové pravidlá, ktoré nájdete tu: <https://www.docuSign.com/trust/privacy/bcrp-privacy-code>
8. doba uchovávania osobných údajov: 10 rokov;
9. s akýmkoľvek otázkami ohľadom spracúvania osobných údajov sa na nás môžete obrátiť zaslaním emailovej správy našej zodpovednej osobe, na emailovej adrese ktorej si môžete uplatniť aj nižšie uvedené práva: [zodpovednaosoba.sk@messengergroup.com](mailto:zodpovednaosoba.sk@messengergroup.com);
10. dotknutá osoba (osoba, ktorej osobné údaje spracúva prevádzkovateľ) má nasledovné práva:
  - 10.1 právo požadovať prístup k svojim osobným údajom – môžete nás požiadať o prístup k osobným údajom, ktoré o Vás spracúvame;
  - 10.2 právo na opravu osobných údajov – môžete nás požiadať o opravu nepresných alebo nekompletných osobných údajov, ktoré o Vás spracúvame;
  - 10.3 právo na vymazanie osobných údajov – môžete nás požiadať, aby sme vymazali Vaše osobné údaje, ak napr. dôjde k niektorej z nasledujúcich situácií:
    - 10.3.1 osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktorý sa získavali alebo inak spracúvali;
    - 10.3.2 osobné údaje boli spracúvané nezákonne;
    - 10.3.3 Vaše osobné údaje musia byť vymazané k splneniu právnej povinnosti stanovenej v práve Únie alebo členského štátu, ktorá sa na nás vzťahuje;
 toto právo dotknutej osoby posúdi prevádzkovateľ z pohľadu všetkých relevantných okolností v súlade s čl. 17 GDPR (prevádzkovateľ žiadosti nevyhoví, ak je spracúvanie potrebné napr. na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa alebo na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov);
  - 10.4 právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov – môžete nás požiadať, aby sme obmedzili spracovanie Vašich osobných údajov, ak dôjde k niektorej z nasledujúcich situácií:
    - 10.4.1 popreli ste presnosť osobných údajov, a to na dobu potrebnú k tomu, aby sme mohli presnosť osobných údajov overiť;
    - 10.4.2 spracovanie Vašich osobných údajov je protiprávne, ale odmietate výmaz týchto údajov a namiesto toho žiadate o obmedzenie ich použitia;
    - 10.4.3 my už Vaše osobné údaje nepotrebujeme na účely spracovania, ale Vy ich požadujete na určenie, výkon alebo obhajobu svojich právnych nárokov;
    - 10.4.4 vzniesli ste námietku proti spracovaniu Vašich osobných údajov, dokiaľ nebude overené, či oprávnené dôvody našej spoločnosti ako prevádzkovateľa prevažujú nad Vašimi oprávnenými dôvodmi;
  - 10.5 právo namietať proti spracúvaniu osobných údajov – môžete kedykoľvek namietať z dôvodov týkajúcich sa Vašej konkrétnej situácie proti spracúvaniu Vašich osobných údajov založenému na našom oprávnenom záujme.  
Prevádzkovateľ v takomto prípade nesmie ďalej spracúvať osobné údaje, pokiaľ nepreukáže nevyhnutné oprávnené dôvody, ktoré prevažujú nad záujmami, právami a slobodami dotknutej osoby, alebo dôvody na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov.
  - 10.6 právo na prenosnosť svojich osobných údajov – ak sa spracúvanie zakladá na súhlase alebo na zmluve a vykonáva sa automatizovanými prostriedkami, máte právo získať osobné údaje, ktoré sa Vás týkajú, a ktoré ste nám poskytli, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte (s tým, že týmto právom nesmú byť nepriaznivo dotknuté práva a slobody iných osôb) a máte právo preniesť tieto údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi. Pokiaľ je to technicky možné, máte právo na prenos údajov priamo od jedného prevádzkovateľa k druhému;
  - 10.7 právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov dozornému orgánu, t. j. Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava, tel.: +421 2 3231 3214, [www.dataprotection.gov.sk](http://www.dataprotection.gov.sk).